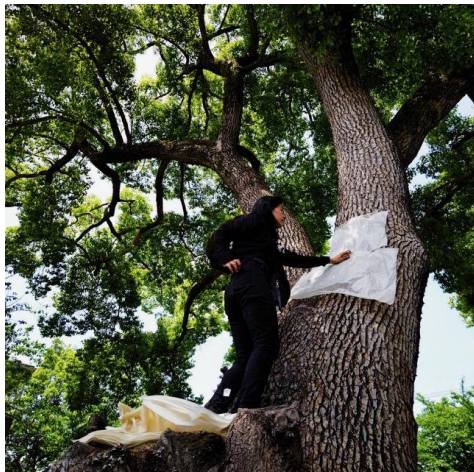


mh

140 2nd Ave. #306, New York, NY 10003 | www.mhprojectnyc.com | mhprojectnyc@gmail.com PROJECT
4-11-3 Kagoya, Ichinomiya-city, Aichi, Japan 494-0002 | 愛知県一宮市籠屋4-11-3 ノコギリニ



SUMMER PROJECT_2023@ノコギリニ

1000年生きた私—環世界のなかで
A solo exhibition of a new site-specific installation

宮森敬子

8月5日(土)19時半 Pre Evening Performance

8月6日(日)16時 Performance & Artist Talk

ゲストパフォーマー: 中村愛音

僕は死んで 川に浮いている。
花ひらと混ざって 土になるんだ。
森のいきものたちに 僕のカラダをあげるため。
ある日 コナラの種がポトンと落ちた。
ふかふかの土になった僕の中で 出てきた芽。
僕は 小さな芽になるんだ。
30年たって 若い木に、
それから更に300年経って もっと大きな木になった。
森の生き物たちに ドングリをあげるため。
ある日 白いサギが巣を作った、
1000年の歳月を経た枝で 卵がかえる。
そして僕は 小さなひな鳥になったんだ。

宮森敬子はこちら数年、家族の100年くらいの出来事について考えてきました。100年はちょうど三世代、私たちの想像できる範囲の出来事です。今回の展覧会では、人間が生きる環境は、他者とのつながりの中にあること、そして、このゆるくつながったエネルギーの全体の中に生きている私たちにとって、時間とは、存在とはどのようなものなのか、人間主体の世界観では捉え難い、生物それぞれが知覚する「環世界のなかの私」を想像することがテーマとなっています。

鑑賞者は、会場内の木製ボートに寝て、枯れてゆくバラの花びらに囲まれながら、自分が他の物質になってゆく物語を想像できます。壁には、30年のイチイガシの樹皮、400年のイチイガシの断面を始め、かつてサギの住んでいた森の倒木、同じ樹をルーツにしたと思われる仲良く並んだ2つの樹木など、一宮の樹々の拓を木炭で和紙に写したものを用いています

* 物語は、地元の方から聞いたお話をもとに作りました
* 取材協力: 石刀神社, 地藏寺, 河内屋石材店, 喫茶アサ, BankART1929

写真: 青木俊克



SUMMER PROJECT_2023@ノコギリニ

Me, The Timeless Self – within the Umwelt
__1000年生きた私—環世界のなかで__

A solo exhibition of a new site-specific installation

KEIKO MIYAMORI

PERFORMANCE by **AINE NAKAMURA**

Saturday, August 5th @7:30PM

Sunday, August 6th @4PM

*I am dead and floating on the river.
And my body is blending with flower petals to become a soil.
So I can offer myself to the creatures in the forest.
One day, a seed of a Quercus gilva fell
On my fluffy soil and sprouted.
And I am getting to the baby sprout.
I am 30 years old and growing up in a young tree.
And then 300 years old getting to a bigger one.
So I can offer my dropped acorns to the creatures in the forest.
One day, a white heron nested.
On 1000 years old branch and the eggs hatched
And I am getting to be a baby bird.*

For the past few years, I have been reflecting on the events spanning around a hundred years in my family's history. One hundred years feels like the span of three generations, encompassing events within my immediate reach.

In her latest work, " Me, The Timeless Self – within the Umwelt," a part of the mhPROJECT_Nokogirini, the theme explores the experience of non-human entities over a thousand-year timespan. Drawing inspiration from stories I heard from locals in Ichinomiya, the narrative of the piece took shape. The artwork incorporates rose petals, a wooden boat, and impressions of the trees in Ichinomiya, captured on handmade paper using charcoal.

*Special thanks to Iwato Shrine, Jizou Temple, Kawauchiya sekizaiten, Cafe Asa, BankART1929
Photo by Toshikatsu Aoki @Iwato-Shrine, Ichinomiya, Aichi, JAPAN*